

Chính sách Chống Tham nhũng

1. MỤC ĐÍCH

Để ngăn chặn việc chi trả các khoản hối lộ hoặc đút lót trong bất kỳ giao dịch nào trên toàn thế giới.

Hoạt động kinh doanh của Microsoft dựa trên niềm tin mà chúng ta xây dựng với khách hàng, đối tác và nhà cung cấp. Việc chi trả các khoản hối lộ hoặc đút lót phá vỡ niềm tin này. Hối lộ ảnh hưởng đến các quyết định của khách hàng và không phù hợp với sứ mệnh của Microsoft để trao quyền cho mỗi cá nhân và tổ chức trên thế giới để đạt được nhiều thành tựu hơn.

Microsoft là một công ty toàn cầu và hoạt động kinh doanh của chúng ta phụ thuộc vào luật pháp của nước sở tại nơi chúng ta có hoạt động kinh doanh. Chi trả các khoản hối lộ hoặc đút lót là không tuân thủ luật pháp của nước sở tại nơi chúng ta đang thực hiện các hoạt động kinh doanh. Ngoài ra, luật chống tham nhũng của Hoa Kỳ, Đạo luật Chống Tham nhũng Ở nước ngoài (Foreign Corrupt Practices Act, FCPA) điều chỉnh các hoạt động của Microsoft trên toàn thế giới. Microsoft cam kết tuân thủ luật pháp và các quy định chi phối các hoạt động của chúng ta ở bất cứ nơi nào chúng ta kinh doanh.

2. TÓM TẮT

Microsoft cam kết kinh doanh với sự liêm chính và minh bạch. Điều này nghĩa là bạn không được chi trả hoặc trao bất kỳ khoản hối lộ hoặc đút lót nào cho Viên chức Chính phủ (gọi chung là viên chức) hay nhân viên của các công ty thuộc sở hữu hoặc kiểm soát của chính phủ trong các giao dịch thương mại. Bạn cũng không được gạ gẫm hoặc nhận một khoản hối lộ hoặc đút lót.

Chính sách này cũng áp dụng cho các khoản chi trả mà các đại diện của chúng ta như nhà cung cấp, đối tác, nhà tư vấn và người vận động hành lang thực hiện thay mặt cho chúng ta. Không giao dịch với các đại diện phi đạo đức và [báo cáo](#) bất kỳ nghi ngờ nào mà bạn cho rằng đại diện này đang thực hiện hành vi bị cấm theo chính sách của Microsoft.

Bạn sẽ không bị trừng phạt khi từ chối chi trả hoặc nhận hối lộ hoặc đút lót, ngay cả khi việc từ chối của bạn dẫn đến tổn thất trong kinh doanh của Microsoft.

3. CÁC YÊU CẦU

A. Mọi Khoản Hối lộ đều bị Cấm

Bạn không được trao, hứa hẹn, tặng hoặc ủy quyền việc chi trả bất cứ thứ gì có giá trị để giành được hoặc duy trì hoạt động kinh doanh hoặc để bảo vệ một số lợi thế không đúng khác cho Microsoft. Không trao bất kỳ thứ gì có giá trị để gây ảnh hưởng đến hành động của viên chức. Không gạ gẫm hoặc nhận bất kỳ khoản hối lộ hoặc đút lót nào.

Không cho phép đối tác thực hiện hành vi mà chính sách này nghiêm cấm bạn trực tiếp làm như vậy.

Việc nghiêm cấm hối lộ áp dụng cho bất kỳ thứ gì có giá trị, không chỉ là tiền. Việc nghiêm cấm hối lộ bao gồm trao các cơ hội kinh doanh, công việc, hợp đồng ưu đãi, đóng góp, chi phí đi lại, quà tặng và tiếp đãi.

Việc nghiêm cấm hối lộ áp dụng cho tất cả các trường hợp sau đây. Những trường hợp cụ thể này thường có nguy cơ hối lộ cao và có các yêu cầu bổ sung được đưa ra để giải quyết các trường hợp đó:

1. Hiểu rõ Đại diện của Bạn: Các đại diện của chúng ta (như đối tác, cố vấn và nhà cung cấp) giúp chúng ta có được và duy trì sự tin tưởng của khách hàng và công chúng. Bạn chỉ làm việc với các đại diện mà bạn tin rằng là những doanh nghiệp hợp pháp và có uy tín về sự liêm chính. Đừng bỏ qua các dấu hiệu cho thấy một đại diện không có đạo đức hoặc có thể đã chi trả một khoản hối lộ. Trước khi hợp tác kinh doanh với bất kỳ đại diện nào, hãy xem và tuân thủ [Chính sách Đại diện Đáng tin cậy](#).

2. Các Giao dịch Phải Minh bạch: Các giao dịch minh bạch giúp giảm nguy cơ hối lộ hoặc đút lót. Đảm bảo rằng hợp đồng phản ánh chính xác tính kinh tế của thỏa thuận. Các thỏa thuận bất thường như hợp đồng phụ và chi trả trước có thể được sử dụng để trang trải các khoản thanh toán không phù hợp. Nếu các điều khoản thanh toán không rõ ràng, hãy tìm hiểu nguyên nhân. Các giao dịch phải tuân thủ [Chính sách Mua bán Đúng đạo đức](#).

3. Quà tặng, Tiếp đãi Và Đi lại Phải Hợp lý: Trước khi trao quà tặng, tiếp đãi hoặc đi lại, bạn phải đảm bảo rằng đây không phải là các khoản hối lộ hoặc đút lót và có mục đích kinh doanh hợp pháp. Hãy xem và tuân thủ [các chính sách Quà tặng, Tiếp đãi và Đi lại](#) trước khi bạn trao quà tặng, tiếp đãi hoặc đi lại.

4. Các Khoản Đóng góp Từ thiện Không Được Đem lại Lợi ích Cho các Viên chức Chính phủ: Không đóng góp từ thiện nếu việc này đem lại lợi ích cá nhân cho một viên chức hoặc nếu sự đóng góp này là một phần của việc trao đổi các ưu đãi với viên chức đó. Trước khi đóng góp từ thiện, hãy xem và tuân thủ [Chính sách Đóng góp Từ thiện](#).

5. Các Quyết định Tuyển dụng Không được Đem lại Lợi ích Cho các Viên chức Chính phủ: Không tuyển dụng một viên chức hoặc một người nào đó do viên chức đề cử nhằm giúp Microsoft giành được hoặc duy trì hoạt động kinh doanh hoặc nếu viên chức đem lại một lợi ích cho Microsoft hoặc đe dọa sẽ hành động gây hại cho Microsoft nếu không tuyển dụng theo yêu cầu. Luôn tuân thủ quy trình tuyển dụng thông thường của Microsoft. Trước khi tuyển dụng một viên chức hoặc một ứng viên do viên chức đề cử, hãy xem và tuân thủ [Quy trình Ra Quyết định Tuyển dụng Có liên quan tới Viên chức Chính phủ](#).

6. Không Thực hiện các Khoản thanh toán Bồi trơn: Khoản thanh toán bồi trơn là khoản tiền nhỏ được chi trả nhằm đảm bảo hoặc đẩy nhanh tiến độ thực hiện một hoạt động thông thường của viên chức về công việc chính phủ. Không thực hiện các khoản thanh toán bồi trơn. Tuy nhiên, nếu có mối đe dọa sắp xảy ra đối với sức khỏe hoặc sự an toàn của bạn, chẳng hạn như mối đe dọa bạo lực thể xác, bạn có thể chi trả để tránh nguy hại ngay lập tức. Bất cứ khi nào có thể, trước hết bạn nên tham vấn và xin cho phép từ [Bộ phận Ứng xử Kinh doanh và Tuân thủ](#) (hay còn gọi là buscond) trước khi thực hiện chi trả. Nếu không được chấp thuận trước, bạn

phải báo cáo khoản thanh toán trong vòng 48 giờ kể từ thực hiện chi trả tới Bộ phận Ấn danh Ứng xử Kinh doanh và Tuân thủ.

B. Lưu giữ Sổ sách và Hồ sơ Chính xác

Bạn phải ghi lại chính xác các khoản thanh toán hoặc bất kỳ hình thức thù lao nào khác cho bên thứ ba trong sổ sách, hồ sơ và tài khoản công ty của Microsoft. Không nên:

- Lập hoặc sử dụng bất kỳ quỹ công ty nào không công khai hoặc không được ghi nhận cho bất cứ mục đích nào, chẳng hạn như các tài khoản 'ngoài sổ sách'.
- Đưa vào các thông tin sai, gây hiểu nhầm, không đầy đủ, không chính xác hoặc giả tạo trong sổ sách và hồ sơ của Microsoft, bao gồm trong các công cụ như MS Expense, My Order và SAP.
- Sử dụng các quỹ cá nhân hoặc của bên thứ ba, kể cả đối tác, để tránh các quy trình và kiểm soát của Microsoft hoặc để thực hiện những hoạt động mà chính sách của Microsoft cấm.

C. Nêu lên Mọi Quan Ngại và Đặt Câu hỏi

Nếu bạn có thắc mắc hoặc quan ngại về tham nhũng, hãy liên hệ [Bộ phận Ấn danh Ứng xử Kinh doanh và Tuân thủ](#) (buscond), Văn phòng Tuân thủ Pháp lý, [CELA](#) hoặc bất kỳ [các tùy chọn báo cáo khác của Microsoft](#). Nếu được cho phép ở nước bạn, bạn có nhiều tùy chọn báo cáo ẩn danh.

D. Không Trả thù

Bạn sẽ không phải chịu hậu quả bất lợi khi từ chối chi trả hoặc nhận hối lộ hoặc đút lót, hoặc từ chối tham gia vào các hoạt động khác vi phạm chính sách này, ngay cả khi điều này dẫn đến sự tổn thất kinh doanh cho Microsoft.

Microsoft sẽ không dung thứ cho bất kỳ sự báo thù hoặc trả đũa nào đối với bất cứ ai vì đã nêu lên mối quan ngại với thiện chí về hành vi vi phạm tiềm ẩn chính sách này hoặc vì hợp tác trong điều tra.

Khi bạn nêu lên mối quan ngại, chúng tôi sẽ đảm bảo giữ bí mật cho bạn trong phạm vi cho phép của pháp luật nước sở tại.

E. Hiểu rõ Ai là Viên chức Chính phủ

Khi tiến hành hoạt động kinh doanh của Microsoft, bạn chịu trách nhiệm thực hiện [các bước hợp lý](#) để xác định khi nào bạn đang giao dịch với một viên chức. Viên chức chính phủ có nghĩa là bất kỳ ai trong số những người sau:

- Bất kỳ nhân viên nào của một cơ quan hoặc bộ phận chính phủ, kể cả các viên chức dân cử;
- Bất kỳ cá nhân nào hành động thay mặt cho một cơ quan chính phủ, ngay cả khi tạm thời;
- Cán bộ, nhân viên của các công ty thuộc sở hữu hoặc kiểm soát của chính phủ ('Doanh nghiệp Nhà nước' (State Owned Enterprises, SOE));

- Ứng cử viên cho một văn phòng chính trị;
- Viên chức của một đảng chính trị; và
- Các cán bộ, nhân viên và đại diện của các tổ chức quốc tế công cộng, như Ngân hàng Thế giới và Liên Hợp Quốc.

Cần lưu ý rằng ở một số quốc gia và ngành, một người có vẻ như làm việc cho cơ quan tư nhân cũng có thể được coi là viên chức nếu được một doanh nghiệp nhà nước tuyển dụng. Nếu bạn không chắc chắn ai đó là viên chức hay không, hãy xem [Danh mục Công ty](#) để giúp bạn xác định liệu một cơ quan có phải là SOE hay không.

4. QUY TRÌNH

Bạn phải xem và tuân thủ các chính sách và quy trình liên quan:

Tình huống	Chính sách và Quy trình
Làm việc với đại diện	<ul style="list-style-type: none"> • Chính sách Đại diện Đáng tin cậy
Tặng hoặc trao quà, tiếp đãi hoặc đi lại	<ul style="list-style-type: none"> • Trao Quà tặng, Tiếp đãi & Đi lại cho Viên chức Chính phủ; hoặc • Chính sách Trao Quà tặng, Tiếp đãi & Đi lại cho Người nhận Thương mại
Đóng góp từ thiện	<ul style="list-style-type: none"> • Chính sách Đóng góp Từ thiện
Quyết định tuyển dụng	<ul style="list-style-type: none"> • Quy trình Ra Quyết định Tuyển dụng Có Liên quan tới Viên chức Chính phủ

5. TRƯỜNG HỢP NGOẠI LỆ

Không có trường hợp ngoại lệ cho chính sách này.

6. THỰC THI

Việc vi phạm chính sách này có thể dẫn đến hành động kỷ luật, lên tới và bao gồm sa thải.

7. ÁP DỤNG

Chính sách này áp dụng cho tất cả nhân viên.

[Chính sách Chống Tham nhũng của Microsoft đối với Đại diện](#) là một chính sách đối ngoại riêng biệt được đăng tải trên Microsoft.com áp dụng cho các đối tác và nhà cung cấp của Microsoft.